



AICC
Associazione Italiana
di Cultura Classica
Fondata nel 1897

ASSOCIAZIONE CERTAMEN PLINIANUM-DELEGAZIONE STABIESE A.I.C.C.

BANDO DI CONCORSO “CERTAMEN PLINIANUM”

XI Edizione 20-23 aprile 2016

L'Associazione “Certamen Plinianum” - Delegazione A.I.C.C. (Associazione Italiana di Cultura Classica) di Castellammare di Stabia-, è impegnata a promuovere la conoscenza della figura e dell'opera di Plinio il Vecchio, autore legato alla storia culturale della città di Castellammare di Stabia, nata sul sito dell' antica *Stabiae*.

A tal fine, con il patrocinio dell'A.I.C.C. nazionale, con la collaborazione dei due Licei - il Liceo Classico “Plinio Seniore” e il Liceo Scientifico “F.Severi” - del Comune di C/mare di Stabia, e dell'Associazione ex Alunni del liceo scientifico “F.Severi”, l'Associazione “Certamen Plinianum” realizza il Certamen Plinianum con cui si propone di favorire l'incontro e lo scambio culturale tra studenti e docenti italiani e stranieri e di offrire agli studenti dei Licei Classici, Scientifici e Socio-Psicopedagogici, nonché di Istituzioni scolastiche straniere equivalenti, l'occasione di confrontarsi in una gara a premi, imperniata sulla conoscenza e l'esegesi dell'opera di Plinio.

Il Certamen Plinianum è un concorso a premi riservato agli studenti dell'ultima e penultima classe dei licei classici, scientifici e psico-pedagogici. La prova si svolgerà in Castellammare di Stabia, il giorno 21 aprile 2016, e consisterà nella traduzione "contrastiva" di un brano della *Naturalis Historia* di Plinio il Vecchio.

I concorrenti, dopo aver interpretato il testo, avvalendosi tra l'altro del confronto di traduzioni d'autore loro fornite, elaboreranno una loro autonoma traduzione del brano proposto. Essi dovranno, inoltre, rispondere a quattro quesiti, posti dalla commissione giudicatrice, relativi il primo ad aspetti filologici e contenutistici del brano proposto, il secondo al contesto storico e culturale nel quale è vissuto Plinio il Vecchio, il terzo ed il quarto riguardanti aspetti interpretativi e stilistici delle traduzioni date in visione. Nel rispondere agli ultimi due quesiti i candidati motiveranno anche le proprie scelte interpretative, eventualmente criticando quelle d'autore fornite. Gli elaborati saranno valutati insindacabilmente da una Giuria costituita da docenti universitari.

La *Naturalis Historia* è tesa a fissare e a sistemare in un archivio esaustivo i risultati della

ricerca scientifica antica e riveste, senza dubbio, un particolare interesse; lo scarto linguistico e stilistico, rispetto alla prosa letteraria, di quello che si potrebbe definire "l'altro Latino", il Latino della comunicazione, usato anch'esso per diffondere messaggi sull'uomo, sulle sue attività e sul suo ambiente (".. *rerum natura - Id est vita - narratur*" dice Plinio), può suggerire all'esegesi degli studenti: spunti, rilievi, itinerari diversi da quelli consueti. Tale vuole essere, nell'intenzione dei Proponenti, l'aspetto caratterizzante del "*Certamen Plinianum*".

MODALITÀ E REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Ciascun Liceo Classico, Scientifico, Socio-Psicopedagogico invitato potrà proporre due candidati che abbiano riportato almeno 7 (voto dello scritto) e 7 (voto dell'orale) in Latino, nella valutazione del I° Trimestre/Quadrimestre 2015/2016, e almeno 8 nella valutazione finale dell'a.s. 2014/15.

Nella proposta di candidatura si avrà cura di certificare la condizione di merito predetta. Alla domanda dovrà inoltre essere accluso un breve profilo del candidato, curato dal docente di Latino della classe di appartenenza.

A questa XI Edizione del "*Certamen Plinianum*" potranno essere ammessi 30 candidati, ciascuno dei quali sarà ospitato gratuitamente per tutta la durata del "Certamen", dal 20 al 23 aprile 2016, in Castellammare di Stabia, insieme con il relativo docente accompagnatore, preferibilmente il docente di Latino della classe di appartenenza dello studente.

Va inteso che le spese di viaggio sono a carico degli interessati. Si fa obbligo al docente di rimanere nella sede del "*Certamen*" per tutta la durata della manifestazione. Varrà come criterio di selezione di accoglimento delle candidature l'ordine cronologico di spedizione delle relative domande. A parità di data di spedizione delle domande prevarranno la migliore condizione di merito e l'esigenza di assicurare una rappresentanza al maggiore numero di Regioni.

Le domande di partecipazione dovranno essere spedite entro e non oltre il 21 marzo 2016 al seguente indirizzo:

ASSOCIAZIONE CERTAMEN PLINIANUM –DELEGAZIONE STABIESE A.I.C.C.
All'Attenzione della Presidente Prof.ssa Maria Carmen Matarazzo
Viale Europa 103
80053 - Castellammare di Stabia (Na)

oppure via fax (dovrà seguire spedizione cartacea) al seguente numero :
081.0112425 (ore mattutine) presso liceo scientifico "F.Severi"

oppure via mail al seguente indirizzo (dovrà seguire spedizione cartacea) :
tarmar2003@gmail.com
recapiti telefonici : 3492902434 / 3338201676

Entro il giorno 31/03/2016 gli organizzatori daranno conferma dell'accettazione delle domande alle scuole che si saranno candidate a partecipare e forniranno il programma completo delle iniziative culturali e conviviali collegate alla competizione.

In questa edizione del Certamen Plinianum viene reintrodotta, grazie a sponsorizzazione a ciò finalizzata, il secondo premio offerto dall'associazione stessa, premio che nelle ultime edizioni era stato accorpato al primo premio offerto dal Comune di C/mare di Stabia.

A conclusione, pertanto, della prova e del susseguente iter valutativo, saranno assegnati i seguenti premi:

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Premio: Città di Castellammare di Stabia | di € 500.00 |
| 2. Premio: Associazione "Certamen Plinianum" | di € 400,00 |
| 3. Premio: Rotary Club di Castellammare di Stabia | di € 370.00 |
| 4. Premio: Inner Wheel Club di Castellammare di Stabia | di € 300.00 |
| 5. Premio: Ex alunni "Severi" di Castellammare di Stabia | di € 200.00 |

Il vincitore del Certamen Plinianum parteciperà alle Olimpiadi Nazionali di lingue e culture classiche che si svolgerà nel mese di maggio.

Per i docenti accompagnatori e per il personale direttivo e docente della scuola secondaria di II grado della Regione Campania è stato chiesto al Ministero della Pubblica Istruzione esonero dall'obbligo di servizio per tutta la durata del "Certamen".

L'Associazione si augura che il "Certamen Plinianum" sempre confermi il suo spazio e la sua funzione culturale e specifica nel quadro delle iniziative analoghe già esistenti.

A tal scopo, anche quest'anno, viene istituito il Piccolo Certamen Plinianum, riservato alle classi seconde e terze degli indirizzi scolastici precedentemente indicati, da svolgersi presso le istituzioni scolastiche il giorno 6 aprile 2016. La prova predisposta dalla Commissione esaminatrice sarà inviata il giorno prima della prova per posta alle istituzioni scolastiche che ne faranno richiesta entro il 21 marzo 2016 e consisterà in una traduzione di un testo di carattere scientifico. Gli elaborati saranno corretti da commissioni interne alle singole istituzioni scolastiche che trasmetteranno successivamente i risultati ed il verbale della correzione alla Presidente del Certamen Plinianum .

Ai vincitori saranno rilasciati degli attestati.

Ai Finanziatori della Manifestazione vanno i ringraziamenti della Presidente e di tutta l'Associazione "Certamen Plinianum".

Prof.ssa Maria Carmen Matarazzo

presidente Ass. "Certamen Plinianum" -Delegazione A.I.C.C. di Castellammare di Stabia